

E20 - Synthesis

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Central Cathedral, Ninety-Fifth Floor Morning Star Lookout

[00:12] Alice

Kirito.

[00:15] Alice

You didn't carry me all this way, did you?

[00:18] Kirito

I did.

[00:19] Kirito

It was a hassle.

[00:21] Kirito

So a little appreciation—

[00:24] Kirito

What're you doing?

[00:26] Alice

Oh no! You're drenched with sweat!

[00:30] Alice

And my clothes are stained!

[00:32] Alice

Get away from me right now!

[00:34] Kirito

What did you say?

[00:37] Kirito

Ouch!

SIGN Synthesis

[02:22] Alice

Where's your comrade?

[02:24] Kirito

You mean Eugeo?

[02:26] Alice

Where do you think this Eugeo is right now?

[02:30] Alice

If he took the stairs from the Cloudtop Garden,

[02:34] Alice

he must've run into the most powerful opponent before reaching this floor.

[02:39] Kirito

Most powerful opponent?

[02:40] Alice

Uncle...

[02:42] Alice

His Eminence, the Knight Commander Bercouli.

[02:46] Kirito

Eugeo, where are you?

[02:52] Kirito

I know!

[02:54] Kirito

System Call.

[02:56] Kirito

Generate Umbra Element.

[02:58] Kirito

Adhere Possession.

[03:00] Kirito

Object ID, WLSS703.

[03:04] Kirito

Discharge.

[03:06] Alice

What are you doing?

[03:08] Kirito

I'm trying to locate the Blue Rose Sword.

[03:11] Kirito

Since Eugeo would never let it go.

[03:16] Kirito

Below us.

[03:19] Alice

Wait.

[03:23] Alice

Did you treat my wound?

[03:24] Kirito

Yeah.

[03:26] Kirito

I managed to stop the bleeding,
but my sacred art skills can only do so much.

[03:32] Kirito

Can your right eye be healed?

[03:39] Alice

At this time,
there aren't sufficient spatial resources.

[03:44] Alice

It won't be possible to treat it
until Solus has risen.

[03:47] Alice

I still feel some pain,

and the vision in my right eye is somewhat limited,

[03:52] Alice

but neither will prevent me from fighting.

[03:54] Kirito

B-But...

[03:56] Alice

Besides...

[03:59] Alice

I'd like to feel it a bit longer.

[04:01] Alice

This pain, which is the proof
that I've decided to fight the Axiom Church.

[04:07] Kirito

Alice.

[04:15] Kirito

All right.

[04:16] Kirito

If we go into battle,
I'll protect your right side.

[04:37] Alice

Did Eugeo cause this?

[04:40] Kirito

Yeah. There's no doubt.

[04:42] Kirito

This is his Blue Rose Sword
under the Perfect Weapon Control art.

[04:47] Kirito

Still, who knew it would be this devastating?

[04:51] Alice

Uncle? Uncle!

[04:56] Kirito

Is that...

[05:01] Alice

Uncle?

[05:05] Kirito

This isn't Eugeo's art.

[05:09] Alice

Long ago, Uncle told me...

[05:13] Alice

that Prime Senator Chudelkin was given
the authority to turn anyone to stone.

[05:19] Alice

I believe the name of the command is Deep Freeze.

[05:23] Kirito

Then it was his own ally, the prime senator,
who cast the art on the knight commander?

[05:30] Kirito

But why?

[05:31] Alice

Uncle seemed to have secret doubts
about the orders issued by the senate.

[05:38] Alice

But he told himself the Human Empire
could never know peace

[05:43] Alice

without the Axiom Church's rule,
and spent countless days battling.

[05:51] Alice

The senate may have all the authority in the world,

[05:54] Alice

but this... there's no reason
for him to receive treatment like this!

[06:00] Alice

Uncle!

[06:09] Alice

Uncle...

[06:11] Alice

Stop it! Please stop now!
Your body will break! Uncle!

[06:19] Bercouli

Hey, little one.

[06:22] Bercouli

Don't cry so much.

[06:24] Bercouli

It'll ruin your good looks.

[06:27] Alice

Uncle...

[06:29] Bercouli

I see.

[06:30] Bercouli

You've overcome that wall at last.

[06:34] Bercouli

The Seal of the Right Eye I couldn't break,
even after 300 years.

[06:40] Alice

Uncle... I... I'm...

[06:44] Bercouli

Don't make that face. I'm happy.

[06:49] Bercouli

Now there's nothing left for me to teach you.

[06:55] Alice

That's... that's not true at all!

[06:57] Alice

There's so many things

I want to learn from you!

[07:00] Bercouli

I know you can do it.

[07:03] Bercouli

Guide this twisted world to its proper state.

[07:10] Bercouli

Hey, brat.

[07:12] Bercouli

Look after her for me.

[07:16] Kirito

I will.

[07:20] Bercouli

Your partner was taken away
by Prime Senator Chudelkin.

[07:28] Bercouli

Most likely to the pontifex's chambers.

[07:32] Bercouli

Hurry, before that boy is deceived
by the labyrinth of his memories.

[07:43] Alice

Uncle...

[07:53] Kirito

This is...

[08:11] Alice

Usually, the only person mad enough to wield two swords
is a pretentious high-ranking nobleman,

[08:19] Alice

but for some reason, it suits you.

[08:22] Kirito

You think so?

[08:23] Kirito

Still, there's no way
I can swing two swords at the same time.

[08:30] Alice

Anyway.

[08:32] Alice

It seems that Eugeo has already been captured
by the pontifex.

[08:37] Alice

We'd better hurry,
because her actions aren't bound by human logic.

[08:42] Kirito

Have you spoken to Administrator before?

[08:47] Alice

Only once.

[08:49] Alice

It was six years ago.

[08:51] Alice

I awoke, having lost all of my memories,

[08:55] Alice

and faced my summoner, the pontifex said to be ruling the Human Empire on behalf of the gods.

[09:02] Alice

Those mirror-like silver eyes
that reflected all light...

[09:06] Alice

Yes. I understand now.

I was deeply afraid of the pontifex at that time.

[09:12] Alice

"I can never defy her.

[09:14] Alice

I'm to accept her every word without question,
and offer her my everything."

[09:19] Alice

I know now it was that overwhelming terror
that compelled me to feel that way.

[09:26] Kirito

Alice.

[09:31] Alice

I'll be fine.

[09:33] Alice

I've already made up my mind.

[09:35] Alice

For the sake of my younger sister
residing far away in the north...

[09:38] Alice

For the family I've never seen yet,
and for all of the people,

[09:41] Alice

I'll do what I believe is right.

[09:44] Alice

Now then, let's hurry.

[09:46] Alice

For all we know,
before we confront the pontifex,

[09:50] Alice

we may have to battle the prime senator.

[09:53] Kirito

H-H-Hey! Is it okay
to leave the knight commander like this?

[09:58] Alice

We can either force Chudelkin to reverse the art,

[10:02] Alice

or else slay him. That's all there is to it.

[10:09] Kirito

Hey.

[10:10] Alice

What is it?

[10:11] Kirito

I keep hearing the name "Prime Senator Chudelkin,"

[10:15] Kirito

but who are these senators, anyway?

[10:18] Alice

To be honest, that's never been clearly explained, even to the Integrity Knights.

[10:24] Alice

I heard that they're on floors ninety-six and above, but knights are prohibited from entering that area.

[10:30] Kirito

What's their job?

[10:32] Alice

The Taboo Index.

[10:34] Alice

They confirm and monitor whether all residents of the Human Empire are obeying the Taboo Index.

[10:40] Alice

That's the senate's job.

[10:43] Alice

And whenever someone runs afoul of the Taboos,

[10:46] Alice

they send an Integrity Knight to deal with the situation.

[10:50] Kirito

*In other words,
the senate is like a proxy for the pontifex?*

[10:55] Kirito

But how could someone as cautious as Administrator give them that much authority?

[11:04] Kirito

This is the senate?

[11:06] Alice

Yes. It should be.

[11:18] Alice

Sacred arts?

[11:20] Kirito

It doesn't seem to be an attack spell.

[11:24] Alice

Let's go in.

[11:40] Kirito

S-Severed heads?

[11:42] Alice

No. They seem to have their bodies attached.

[11:54] Kirito

They're like the one from that time!

[11:56] Alice

Do you know them?

[11:58] Kirito

Yeah.

[11:59] Kirito

One appeared after we fought Raios and Humbert at the Swordcraft Academy.

[12:03] Kirito

There's no doubt it was these guys.

[12:35] Senator

System Call.

[12:37] Senator

Display Rebellious Index.

[12:41] Alice

So these are the senators of the Axiom Church, which rules the Human Empire.

[12:44] Alice

Was it the pontifex who created such a spectacle?

[12:48] Kirito

Yeah, probably.

[12:50] Kirito

She must've abducted people skilled in the sacred arts from all over the Human Empire,

[12:54] Kirito

and turned them into surveillance devices called senators.

[12:59] Alice

Unforgivable!

[13:04] Chudelkin

Oh no! Oh no, this won't do!

[13:07] Chudelkin

This won't do!

[13:08] Kirito

Whose voice is that?

[13:13] Alice

The Prime Senator... Chudelkin.

[13:18] Chudelkin

This won't do!

[13:25] Chudelkin

This won't do! It won't! It simply won't do!

[13:45] Alice

If you try to initiate a sacred art, I will cut out your tongue at the root.

[13:50] Chudelkin

You...

[13:52] Chudelkin

Number Thirty! What are you doing here?

[13:55] Chudelkin

By rights you should've perished
along with one of those rebels!

[13:58] Alice

Don't you dare call me by a number!

[14:01] Alice

My name is Alice.

[14:03] Alice

And I am no longer Thirty.

[14:08] Chudelkin

You! Why are you...

[14:10] Chudelkin

Thirty— Knight Alice,
why aren't you slashing this guy?

[14:15] Chudelkin

He's a rebel against the Church.
A pawn of the Dark Territory, don't you remember?

[14:20] Alice

It's true that he's a rebel.

[14:22] Alice

But he's not a member of the realm of darkness.

[14:25] Alice

He's just like I am now.

[14:29] Chudelkin

You're planning to betray us,
you miserable knight?

[14:32] Chudelkin

You damned Integrity Knights are nothing but puppets!

[14:36] Chudelkin

Mere dolls who do exactly what I order you to do!

[14:39] Alice

It was the Axiom Church
that turned us into puppets.

[14:43] Alice

You sealed away our memories
through the Synthesis Ritual

[14:47] Alice

and instilled fealty into us by force,

[14:50] Alice

after which you made us believe the myth
that we were knights summoned from the heavens.

[14:56] Chudelkin

Yes. That's exactly right.

[15:00] Chudelkin

I still remember it clearly.

[15:03] Chudelkin

The sight of you, so young, innocent and sweet,
with tears streaming down your face as you begged!

[15:10] Chudelkin

"Please! Don't let me forget!
Don't let me forget the people I love!"

[15:19] Chudelkin

Even now, I can enjoy
just thinking about it all night long!

[15:24] Chudelkin

You were brought here from some rural area,
and for the first two years,

[15:28] Chudelkin

you were raised as a sister-in-training.

[15:31] Chudelkin

You were such a tomboy, you'd find ways around the rules
to sneak off to the Centoria summer solstice festival!

[15:37] Chudelkin

Still, you did your best, believing that if you studied hard,
you'd get to go home one day, right?

[15:44] Chudelkin

But that was never going to happen.

[15:46] Chudelkin

Once you'd raised your sacred art authority level
high enough, it was time for forced synthesis!

[15:53] Chudelkin

That tear-stained face of yours
when you realized you'd never go home again...

[15:57] Chudelkin

Really, I wanted to turn it to stone right then,
so I could display it in my room for all eternity!

[16:06] Alice

You just said something odd.

[16:09] Alice

Forced synthesis?

[16:11] Alice

If I didn't know better, I'd suspect
there was a Synthesis Ritual that wasn't forced.

[16:15] Chudelkin

Your ears are sharper than I thought.
That's exactly right.

[16:20] Chudelkin

Six years ago, you stubbornly refused

[16:24] Chudelkin

to recite the secret commands
required for a normal Synthesis Ritual.

[16:29] Chudelkin

Really, you were the most insolent brat imaginable!

[16:33] Chudelkin

So we had no choice
but to pause the automated senators,

[16:38] Chudelkin

and have them conduct a ritual to pry open the door
protecting what you held so dear!

[16:43] Chudelkin

Well, I did get to see the rarest of shows...
what a feast for the eyes!

[16:51] Kirito

He's waiting for something.

[16:53] Kirito

*Is this rambling story of his
a ploy to keep us in this room?*

[16:59] Alice

Prime Senator Chudelkin...

[17:02] Alice

I can see that you've enjoyed your circumstances.

[17:06] Alice

In that case, you should have no regrets.

[17:13] Alice

I'm tired of hearing your stories.

[17:31] Chudelkin

It's not all about commands! Idiot! Idiot!

[17:36] Alice

Chudelkin!

[17:38] Kirito

Hey!

[17:42] Chudelkin

System Call! Generate Lu...

[17:45] Alice

Watch out for a sacred art surprise attack!

[17:47] Kirito

Roger that!

[17:51] Kirito

I thought I heard him chanting.

[17:54] Alice

Could it be that Chudelkin escaped
to the hundredth floor?

[17:57] Kirito

But then where are the stairs leading up there?

[18:11] Kirito

So there were still Integrity Knights remaining?

[18:13] Alice

No, that can't be.

[18:30] Kirito

Eugeo!

[18:32] Kirito

You...

[18:34] Alice

It can't be.

[18:35] Alice

It's too soon.

[18:36] Kirito

Too soon for what?

[18:38] Alice

For the ritual to be completed.

[18:42] Alice

Your partner...

[18:44] Alice

Eugeo has already been synthesized.

[18:48] Kirito

No way.

[18:49] Kirito

It can't be. Because...

[18:51] Alice

Yes. Even though it hasn't been even an hour since Eugeo fought Bercouli.

[18:57] Kirito

That's right. It's not possible.

[19:00] Kirito

Eugeo can't...

[19:02] Alice

Pull yourself together!

[19:04] Alice

If you waver now,
you'll lose any chance to save him!

[19:08] Kirito

Save?

[19:09] Alice

That's right.

[19:11] Alice

You told me so yourself.

[19:13] Alice

That there's a way
to restore an Integrity Knight's true memories.

[19:17] Alice

So we should be able
to restore Eugeo back to who he was.

[19:20] Alice

To achieve that, we must overcome this dilemma,
no matter what.

[19:29] Kirito

Leave this to me.

[19:32] Alice

Don't let your guard down.

[19:33] Alice

That knight is no longer the Eugeo you knew.

[19:37] Kirito

Right.

[19:40] Kirito

Eugeo, do you know who I am?

[19:43] Kirito

I'm Kirito. Your partner.

[19:47] Kirito

Since we left Rulid two years ago,
we've been together the whole time, remember?

[19:52] Eugeo

Sorry. I don't know who you are.

[19:56] Eugeo

But thank you.

[19:58] Kirito

For what?

[20:00] Eugeo

For bringing me my sword.

[20:11] Alice

Incarnate Arms?

[20:12] Kirito

What's that?

[20:14] Alice

A secret art used by Integrity Knights
since ancient times.

[20:17] Alice

It's neither a sacred art
nor Perfect Weapon Control art,

[20:20] Alice

and you can move objects
solely with your own willpower.

[20:23] Alice

I've heard that only a handful of knights,
including Uncle, can use it.

[20:28] Alice

It's not a ritual that a newly-created knight like Eugeo
could have mastered.

[20:35] Kirito

What do you plan to do with that sword?

[20:38] Eugeo

I'm going to fight you.

[20:40] Eugeo

Because that's what she wishes.

[20:43] Kirito

Eugeo, just because you've been ordered to,

[20:46] Kirito

you're going to fight

without even understanding why?

[20:49] Eugeo

I don't need a reason to fight.

[20:52] Eugeo

She gives me what I want.

[20:55] Eugeo

That's enough for me.

[20:57] Kirito

What you want?

[21:00] Kirito

Is it more important than Alice?

[21:05] Eugeo

I don't know. I don't want to know.

[21:08] Eugeo

About you, or who you are.

[21:11] Eugeo

I've had enough.

[21:12] Kirito

Eugeo...

[21:24] Eugeo

I have nothing more to say to you.

[21:34] Kirito

Eugeo, you probably don't remember,
but you learned your sword skills from me.

[21:41] Kirito

As the master,

I'm not ready to lose to my student just yet!

[23:36] Kirito

Next time: The 32nd Knight.

Revision #1

Created 2024-02-15 22:21:00 UTC by whimsee

Updated 2024-02-15 22:21:00 UTC by whimsee